



一朝

Dynasty

粵語演出
ZCantonese

政治鬥爭
導致人
無論最好或最壞的
都變得無助

西灣河文娛中心劇院 Theatre, Sai Wan Ho Civic Centre

21-24.2.2013 (星期四至日 Thur - Sun) 8pm

23-24.2.2013 (星期六至日 Sat - Sun) 3pm

主辦



康樂及文化事務署
Leisure and Cultural
Services Department

製作

十景話戲
CINEMATIC THEATRE



香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council
影話戲為藝發局資助團體

《朝》原名《龕》，改動純屬宣傳考量，配合康文署的市場推廣。但為何是《龕》，這個可留待觀眾自由詮釋。《龕》是一個好久前已有的故事，時移世易，幾番迴轉，今天的《朝》和昨天的《龕》自有不同面貌，雖然仍是說著那麼一個故事。

劇分上下部，並非刻意安排，只是因緣。但亦因為這份因緣，它衍生出兩種敘事體。戲一開是個非常近的未來（她給的時間是2014），而時間上的倒敘有著「回看」的意味，於某一個特定時間出現的果（德容離開封閉的皇宮面對外面世界），可能是由從前的「因」而起，但非單線因果，而是因緣際會，糾結而成。以德容離開皇宮面對世界為分割，之後是順敘的「前看」。誠然，時間是一個母題，由未來（2014）走向過去（古代）；又在過去走向未來，而中間滲透著當下，因而「當下」亦成了主角。

故事彷彿說著一段歷史，但歷史只是身影，骨子裡它是一則虛構的傳奇，古代傳奇和現代傳奇（他和她的故事）。前者展現大是大非，後者細述生活片語。於我，二者同樣重要。故事中的所謂「世界」（梵語為Loka），乃佛家語，《楞嚴經》曰：「世為遷流，界為方位。汝今當知東、西、南、北、東南、西南、東北、西北、上、下為界；過去、未來、現在為世」。

棋盤的意象一早便有，可從兩個層面來看，一是上述的「界」，另一是「局」。人在鬥爭的局內，規行矩步，不得自由，故皇宮內的人物要跟界限走，唯皇帝可隨意自由走動，但那是「一人的自由」。正如黑格爾所指，中國人除了皇帝外其他人都沒有自由（故德容和燕雲要離開皇宮才得自由）。傳統的尊君卑臣、陽尊陰卑，確立了中國皇帝的所謂「天子」權力。韓非《忠孝》篇：「臣事君，子事父，妻事夫，三者順則天下治，三者逆則天下亂」；商鞅變法更開十家株連制，法家之治，遺禍深遠。而局中人總有追求自由，釋放自我，打破界限行事的時候。

此劇的面具運用，有別於傳統希臘悲劇的處理。假若人（角色）的面孔是最現實的話，戴上面具的人便有「超越於現實」的意味。尤金·奧尼爾（Eugene O'Neill）在《關於面具的備忘錄》中便指出現代戲劇使用面具的主要價值是屬於心理範疇，當角色摘下面具時，才表露出真正的自我。他相信每個人都有著多層次的人格，戲劇正要表現出那不同的層次。參照奧尼爾的想法，面具正好表現宮庭內封閉、窒息、無個性、無獨立意志的人。

錄像以「意境」為原則，不依寫實內容，配合燈光、音響和舞台上棋盤的縱橫交錯，是另一種閱讀方法，亦是此劇的整體設計概念。

最後，要感謝全劇組的朋友，沒有你們就沒有這個戲，真的！十幾位群眾演員們的專業精神令我感動不已，幾位年輕演員阿謙、Masu、大欣和阿康不時給我意見及提問，尤其阿康和大欣，你倆大膽而聰慧的建議豐富了這個戲，無言感激！文剛、阿珊和高繼，多謝你們的默默支持與信任，在我急躁時仍很包容，感激。多謝Allan接受我對棋盤的執著，Mable的面具別樹一幟，感激伸強富電影感的音樂，辛苦Billy在有限入台時間變出兩個戲的無限可能，還有Sandy團隊的化裝，Kady的相助和Denis優美的主題曲，至於阿橙，抱歉錯失了上次合作的緣份，今回雙倍（上下部）奉還。還有一眾後台、兩位監製和小朋友們。最後，要深深答謝副導演阿Ben，在我最困難的時候，你幫手排了好幾場重要的戲，無言了。沒有你們，就沒有這個戲……

故事大綱

現代，一名攝影師和一名作家邂逅，一段莫名的情緣由此而生，一個未知的結局……

在查遠的一個古國，曾經有過這樣的一個故事，曾經有過這樣的一位公主，曾經有過這樣的一個王朝。它的盛衰，包含了人民的苦難和盼望，宮廷的權力鬥爭和永恆不滅的人性。而它的毀滅，到最後竟然成為了一個難以解釋的傳奇。究竟，那樣的一個結局，是一個海市蜃樓的幻象，又或是一個社會現實進化的必然過程？那，只有時間才能給予我們答案。

這是一個關於一名攝影師和一名作家的故事；
亦是一位公主、一位將軍和一個皇帝的故事。

分場

上部

- (一) 離開皇宮
- (二) 下嫁燕雲
- (三) 佛寺邂逅
- (四) 棋高一著
- (五) 死裡逃生
- (六) 面對世界

下部

- (一) 為妻出戰
- (二) 被迫造反
- (三) 推翻暴政
- (四) 割愛棄妻
- (五) 城樓談判
- (六) 天崩地裂

每部演出全長約2小時30分鐘（包括中場休息15分鐘）

本節目含少量不雅用語

角色表（上部及下部）

朱栢康	飾	燕雲 / 他
黃呈欣	飾	德容 / 她
陳文剛 *	飾	皇帝
黃兆輝	飾	德豐
劉俊謙	飾	德信
高繼祥	飾	哀澄亮
袁富華	飾	阿木
魏綺珊 *	飾	婧英
郭嘉熹	飾	將軍 / 大臣 / 死囚 / 劊子手 / 平民
梁偉光	飾	住持 / 大臣 / 平民 / 皇宮將士
馮志偉	飾	老公公 / 卿士
葉進軒	飾	將軍 / 大臣 / 皇宮將士
羅民健	飾	將軍 / 平民
李致樂	飾	卿士 / 死囚 / 平民 / 士兵 / 皇宮將士
黃永良	飾	卿士 / 平民 / 皇宮將士
羅啟聰	飾	卿士 / 平民 / 士兵 / 皇宮將士
卓錦城	飾	大臣 / 平民 / 士兵 / 皇宮將士
劉雋樂	飾	侍從 / 平民
戴俊鳳	飾	老婆婆 / 宮女
陳詠儀	飾	宮女 / 平民
麥盈湘	飾	宮女 / 平民
方芝蘭	飾	宮女 / 平民
何婉瑤	飾	宮女 / 平民
朱禎潔	飾	宮女 / 平民
陳嘉瑩	飾	宮女 / 平民
老潔茵	飾	平民
趙之曦	飾	歌者 / 平民
潘毅霖 #	飾	兒時德豐
林駿熹 #	飾	兒時德信
王姿婷 #	飾	兒時德容
李承哲 #	飾	兒時燕雲

* 承蒙糊塗戲班允准參與是次演出

承蒙香港兒童音樂劇團允准參與是次演出

創作及製作人員表

編劇 / 導演：	羅靜雯
副導演：	袁富華
文本指導：	張秉權 *
藝術顧問：	鄧樹榮
導演助理：	老潔茵
監製：	譚錦輝
執行監製：	文倩儀
聯合佈景及服裝設計：	徐碩朋、溫俊詩
燈光設計：	鄧煒培
多媒體設計：	成博民
音響設計：	黃伸強
化妝及造型設計：	黃德燕
主題曲創作：	吳彤
主題曲主唱：	鄧芷茵
水袖身段指導：	張卓琪
製作經理：	伍偉衡
舞台監督：	徐偉康（大寶）
執行舞台監督：	葉珈顯
助理舞台監督：	范啟智、邱芊茹
舞台助理：	彭家達、鄺溥泓
票務：	鄧麗娟（鄧勁）
服裝主管：	林曉燕
服裝助理：	何靖文、馮晞彤、 余嘉然
宣傳化妝：	Ada Cheng
宣傳攝影：	禰天維
前台助理：	謝昭敏、鄭秋文、 梁慧賢、陳慧仙

* 承蒙香港演藝學院允准參與是次製作

羅靜雯

藝術總監/導演/編劇

資深劇場導演、編劇及演員。畢業於香港嶺南大學哲學系，獲實踐哲學文學碩士；並於美國芝加哥哥倫比亞學院主修電影及錄像，獲藝術學士學位。二〇〇二年創辦影話戲，負責編導劇團大部份作品。同時亦參與影視創作，包括編寫香港電台單元劇《帶菌者》、《給子清的信》、《四海一家》及《活在邊緣》首集《一路走下去》等，而《帶菌者》和《給子清的信》分別在紐約國際電視電影節榮獲銀獎及銅獎。電影劇本有《色情男女》（聯合編劇）及《異度空間》（女鬼形體指導兼編劇）。此外，以客席導演身份執導六四舞台《讓黃雀飛》、致群劇社《斜路黃花》（首演和重演）及《七位導演眼中的40@2012》其中一故事。現為香港戲劇協會舞台劇獎評審委員、香港藝術發展局審批員及藝評員、國際演藝評論家協會（香港分會）專業會員，以及影話戲創立人兼藝術總監。



袁富華

副導演/演員

本地資深戲劇演員，香港演藝學院戲劇藝術碩士（導演）。近年曾參演劇目包括《象人》、《山羊》、《俠盜張師奶》、《冰鮮校園》、《孤星淚》、《留守太平間》、《雪夜頌》等。導演作品包括《倒數十八的男孩》、《車嚟喇》、《破冰天使》、《O版老夫子》；憑《回收旖旎時光》獲邀為第三十九屆香港藝術節節目之一。電影方面有《喜劇之王》、《傷城》、《地獄第十九層》、《第一誡》、《浮城》、《竊聽風雲》I 及 II 等。



張秉權

文本指導

香港演藝學院人文學科系主任，曾為香港中文大學語文自學中心中文部主任。致群劇社創辦人之一，曾為不同劇團任編、導、演及戲劇文學指導；並為資深藝評人，主持「無疆界劇場」網頁，又曾編輯戲劇刊物多種，如《香港戲劇學刊》多期、《香港話劇口述史：三十年代至六十年代》、《躁動的青春——香港劇本十年集：七十年代》、《煙花過後：香港戲劇1998》等。現為國際演藝評論家協會（香港分會）主席。於一九九六至二〇〇七年以民選代表身份任香港藝術發展局委員，為戲劇組主席；又為香港教育劇場論壇創會主席，現為該會董事，為「國際戲劇/劇場與教育聯盟」第六屆世界會議（2007）聯合總監。曾擔任多項公職，現為康樂及文化事務署演藝小組（戲劇）委員。





鄧樹榮

藝術顧問

一九八六至九二年留學法國，於巴黎新索邦大學獲戲劇碩士，並在l'Ecole de la Belle de Mai接受演員訓練，更曾於巴黎金手劇團當助理導演及演員。深受梅耶荷德「假定性戲劇」、葛羅托斯基「質樸劇場」、太極以及瑜伽的啟發，認為劇場是一種透過自我發現去感受生命的方法。透過簡約美學進行形體劇場創作。其獨特的風格為他帶來「簡約劇場煉金術士」的美譽。亦曾被法國文化協會的《東西譚雜誌》形容為「香港最具才華的劇場導演之一」。

於二〇〇四年至一一年在香港演藝學院戲劇學院任教，並於〇九至一一年任戲劇學院院長。目前是鄧樹榮戲劇工作室(前身為無人地帶，一九九六年創立)的藝術總監。曾導演近四十項戲劇、舞蹈及歌劇，其代表作包括《菲爾德》、《哈姆雷特》、《帝女花》(2007劇場版及2009舞蹈版)、《例外與常規》、《泰特斯》(2008, 2012)、《泰特斯2.0》(2009, 2012)、《亞瑟王》、《魔方變奏》、《打轉教室》(2011, 2012) 及《舞·雷雨》。其作品曾於香港、北京、上海、廣州、深圳、杭州、汕頭、新加坡、澳門、塔什干、倫敦、紐約、悉尼、三藩市、匹茲堡、挪威的費德列斯達、波蘭的貝托姆及弗羅茨瓦夫演出。〇一年，出版了《梅耶荷德表演理論：研究及反思》及《生與死三部曲之劇場探索》。〇四年，國際演藝評論家協會(香港分會)出版了研究鄧樹榮作品的專著《合成美學——鄧樹榮的劇場世界》。

現為香港舞蹈團的藝術顧問及康樂及文化事務署演藝小組(藝術節)委員。曾獲的主要獎項包括2003年香港舞台劇獎最佳男主角(悲/正劇)、三屆香港舞台劇獎最佳導演獎(2011, 2007, 2006)、《帝女花》(舞蹈版)獲香港舞蹈年獎傑出舞蹈製作(2010)、《瞄》文化大件事獎(2010)、香港藝術發展局藝術成就獎(戲劇)(2008)、法國文化部「藝術及文學軍官勳章」(2007)、香港特別行政區民政事務局局長嘉許獎狀(2007)、香港特別行政區行政長官社區服務獎狀(2012) 及南方都市報2012「深港生活大獎」之「年度藝文人物獎」。

陳文剛

演員

糊塗戲班藝術總監，香港戲劇協會幹事會成員及評審，香港藝術發展局戲劇審批員，香港作曲家及作詞家協會會員。香港演藝學院戲劇學院藝術榮譽學士，主修表演。近期演出有《愛妻家》、《尼古拉伯爵：吸血驚情》、《黑森林》、《不忠》、《安娜與陳七》(編、導、演、填詞)、《科學怪人》、《情信》、《笑の大學》、《靚太作死》、《離留記》；導演作品有《愛妻家》、《惡童日記》、《3D女槍手》、《安娜與陳七》、《靚太作死》、《非禽走獸》；編劇作品有《惡童日記》(改編小說)、《消失中的水牛》、《TINA》及《香港一船與島的故事》(編劇、填詞、演員)；小說作品有與魏綺珊合著的《靚太作死》。

Blog : <http://hk.myblog.yahoo.com/rensenchan/>

Facebook : Rensen Chan

新浪微博：陳文剛Rensen



朱栢康

演員

現為自由身表演者及朱凌凌人。

Chu Hong Facebook :

<http://www.facebook.com/chu.hong.71?fref=ts>



黃呈欣

演員

香港演藝學院戲劇學院藝術(一級榮譽)學士，主修表演。在校期間憑《在那遙遠的星球，一粒沙》及《老婦還鄉》連續兩年獲頒發The Scholarship of Best Performance Award及傑出演員獎。憑香港演藝學院《老婦還鄉》獲第十八屆香港舞台劇獎最佳女主角(悲/正劇)、憑心創作劇團《胖侶》獲提名第二十屆香港舞台劇獎最佳女配角(喜/鬧劇)及三條友仔創作《三個麻甩一個騷》獲提名第三屆香港小劇場獎最佳劇本。近年演出有藝君子劇團《末日怪物》、風車草劇團x進劇場《狂情》、詩人黑盒《寒武紀與威士忌》、黃子華舞台劇《咁愛咁做》、W創作社x風車草劇團《小人國3之小人三國》及《小人國》(第二集)、W創作社x林一峰《戀愛總是平靜地意外身亡》(首演及重演)、W創作社x王菀之x張敬軒《柯迪夫》。





魏綺珊

演員

糊塗戲班行政總監，自由身戲劇及傳媒工作者，香港中文大學新聞與傳播學系客席講師，am730及晴報的專欄作家。香港中文大學新聞與傳播學系畢業，後獲英國志奮領獎學金，前赴英國修讀國際政治碩士課程。舞台演出包括《惡童日記》、《安娜與陳七》、《靚太作死》、《情信》、《離留記》、《非禽走獸》及《爆谷殺人狂》等。除演出外，另從事翻譯工作，作品包括《起碼拉阿爸》、《靚太作死》、《爆谷殺人狂》、《七飛》等。二〇〇七年與陳文剛合著小說《靚太作死》，小說並編成舞台劇《安娜與陳七》。現同時為另一劇團劇場空間的董事局成員、藝術發展局藝術審批員、香港戲劇協會評審，以及勞工及福利局轄下社區投資共享基金的社會資本摯友。

Blog : Yahoo blog 魏綺珊

Facebook : Ngai Yee Shan Jo



黃兆輝

演員

畢業於香港演藝學院戲劇學院，獲藝術學士（榮譽）學位，主修表演。過往演出包括影話戲《房間裏的女人》、《Hell Walker》、《獨坐婚姻介紹所》（2010上海世博演出節目國語版，2009華文戲劇節台北演出）；葉志偉xMetroHolik Studio《突然獨身》；香港藝術節x鄧樹榮戲劇工作室《泰特斯2012》（香港及英國演出）；鄧樹榮戲劇工作室《泰特斯2.0》（香港、新加坡、挪威、波蘭、北京及台北演出）；綠光製作《談判》；顛覆盒子《30婚限定》、《布萊希特的情人》；楚城xiStage《相聚21克》（首演及重演）；7A班戲劇組《灰闌》及《夏日煙雲》等。被資深劇評人曲飛先生評為：「每次演出都給筆者某程度的驚喜，由於他戲路之廣，不管在鄧樹榮的舞台或是影話戲羅靜雯的手上，他都很容易適應不同的導演手法和舞台風格」。亦被另一位資深劇評人石琪評為：「每次型格不同，都演技突出，是值得注重的多面好演員」。現為自由身演員，戲劇導師及戲遊舞台之藝術總監。



高繼祥

演員

經驗豐富之舞台工作者，曾參與演出劇團包括灣仔劇團、聾劇團、海豹劇團、力行劇社、第四線劇社、眾劇場及劇場空間等。影話戲演出包括《奪面雙蟲》及《獨坐婚姻介紹所》。憑《老竇》及《獨坐婚姻介紹所》先後獲提名香港舞台劇獎最佳男配角（悲/正劇）及最佳男主角（悲/正劇）。

劉俊謙

演員

二〇一二年畢業於香港演藝學院戲劇學院，獲藝術學士（榮譽）學位，主修表演。在學期間獲迪士尼獎學金、鍾景輝萬寶龍藝術大獎獎學金及香港話劇團獎學金。校內演出包括《李逵的藍與黑》、《戀戀仲夏》、《血還血—復仇三部曲》、獨白選段演出《影子盒》、《拉維妮亞的葬禮》、《馴悍記》、《我要高飛》及《縛·愛》。同年獲優異演員獎。舞蹈演出包括《Site Specific》、《MFA Professional Practice》及《舞動/形態》。校外演出包括《縛·愛》（重演）、舞蹈作品《對夢說...》及《姦淫紀》。



梁偉光

演員

畢業於香港理工大學，愛戲劇、愛運動，近期演出作品包括壹團和戲《黃雀》及六四舞台《讓黃雀飛》。



馮志偉

演員

近期演出包括《讓黃雀飛》及《神扒之間》。《朝》對演員的要求比起之前的合作都要高，今次和各位合作獲益良多。



黃永良

演員

香港城市大學科學及工程學院畢業。曾參與表演、聲線及編劇之工作坊及基礎訓練。最近演出有愛舞躍之原創音樂劇《有時Tomorrow Never Knows》。

Facebook : www.facebook.com/pandawong



卓錦城

演員

無不良嗜好，未婚，現職老鼠劇場工作人員。





羅啟聰

演員

畢業於香港公開大學，獲電腦學學位。在校曾參與演出《童謠謀殺案》、《District 9》及《小城風光》。最近參與演出愛舞躍《有時》及積極參與後台工作，包括人間搞作《飛翔的童話》等。



葉進軒

演員

曾擔任監製、舞台監督、副導演、執行舞台監督、燈光設計、演員等崗位。曾合作之團體包括楚城、影話戲、iStage等。



李致樂

演員

第一次參與影話戲的演出，好高興可以成為其中一份子，多謝兩位導演的教導，對戲劇的認識多了。



郭嘉熹

演員

香港城市大學應用中文系及香港演藝學院戲劇學院畢業（主修表演），楚城團員。現為自由身編劇、演員及戲劇導師。最近演出為春天實驗劇團《孫中山革命前傳》。



劉雋樂

演員

自小喜愛演戲，由中學至大學曾多次參與前台及後台工作，並獲最佳男演員的獎項，《朝》是首次參與的公開演出。

羅民健

演員



中學教師。獲香港大學文學士學位，香港中文大學教育碩士學位、教育文憑及中學課外活動管理專業文憑。參與舞台演出近二十年。

陳詠儀

演員



二〇〇六年至今跟隨詹瑞文及甄詠蓓學習表演藝術。去年演出《神扒之間》、《讓黃雀飛》、《滋·情·識·取》。

戴俊鳳

演員



現為湛青劇社，捌秋壹，琉璃劇坊及第8日製作成員。熱愛戲劇，二〇一二演出包括《記念日》、《隨心所愛》、《琉璃一刻》及《月巴》。

朱禎潔

演員



近期演出包括第八日製作《半粒鐘》、105劇團《玩反轉》。在此感謝Carmen和Ben的指導，能夠與各位合作，非常開心！

何婉瑤

演員



本人只是一名熱愛舞台的小女孩，排這套戲的時候，每晚都在笑聲中渡過，感恩能夠參與這套劇，跟大家相處的時光是最幸福的。



方芝蘭

演員

感謝影話戲給予是次演出機會。感謝Carmen、Ben以及各位演員，無論戲內劇外都令我學懂更多。



陳嘉瑩

演員

業餘戲劇熱愛者，福音劇團三人蜜近成員。曾參與十大傑青呂宇俊見證劇《U Turn》及禁毒劇場《刪癮號》等演出。



麥盈湘

演員

曾參與演出包括捌揪壹《九·龍城》、零玖貳叁家劇團《男·女》、戲隨意集《對賭》、《非請勿進》、挽劇走《狗狗狗2》等。



趙之曦

歌者/演員

現年十二歲，熱愛舞台藝術，近年習聲樂，師從歌唱家劉倪彤女士。自二〇〇六年起至今，參加香港兒童合唱團。一二年曾參與香港歌劇院主辦《樂器推銷員》音樂劇演出，分飾火車上旅客、樂隊隊員及合唱成員。



王姿婷

演員

九歲。現為香港兒童合唱團及香港兒童音樂劇團學員。曾為兒歌唱片主唱歌曲及參與演出迪士尼《愛麗絲夢遊仙境》英語兒童音樂劇。

李承哲

演員

今年七歲，於二〇〇九年加入香港兒童音樂劇團，曾演出《月亮公主》、《天使盼盼》、《臭豬仔樂園》、《仙樂飄飄處處聞》及《國王與我》。



潘毅霖

演員

就讀香港華人基督教聯會真道書院，喜歡舞台藝術及運動。現為香港兒童音樂劇團團員，曾於PIP 藝術學校修讀音樂劇課程。另參與演出《Broadway Express 2012》及其他小型音樂劇的演出及創作。



林駿熹

演員

自三歲開始學習話劇，曾演出多套大型話劇，更拍攝多個廣告及香港電台劇集。





老潔茵

導演助理/演員

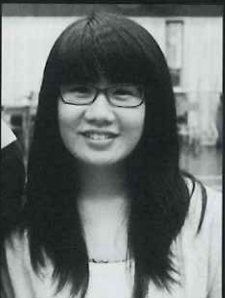
曾修讀香港浸會大學校外戲劇課程、香港藝術中心戲劇課程等。近期參與影話戲的製作包括《獨坐婚姻介紹所》、《冬之祭》、《愛情山手線》、《非男非女》、《房間裏的女人》、《神扒之間》等。其他劇團包括致群劇社、捌秋壹、腦作邦等演出。編導演作品有藝穗會乙城節「出關show」《孕育》；更以影話戲CMTears身份監製及演出香港戲劇協會「曹禺戲劇節小劇場系列」《女旅》及《攻心》(重演)。亦曾參與致群劇社社區劇場《風雨橫斜》及《斜路上》任導賞導師。



譚錦輝

監製

自一九八四年至今參與多個舞台劇演出、製作及行政工作，現為自由身工作者。曾跟隨美國百老匯導演Jeremy Whelan學習Mosaic Acting System。近作包括彩虹劇社《逍遙法外》、《殺人十部曲》、《彩虹協奏曲》及《國民跌低教育》；葵青劇社《最後的一片藤葉》；葵涌及青衣區文藝協進會《仙樂風飄舞霓裳》；拉闊劇團《莫扎特之死》、《月老》、《上課不要看小說》；劇場裏的臥虎與藏龍VI《港男戰鬥實錄》；勗勵軒《醒覺吧！反賭大作戰》、《告別迷失》及《以為玩得起》。近年除作電影及電視演出外，亦擔任多間學校及團體的戲劇導師。



文倩儀

執行監製

影話戲項目主任。畢業於香港理工大學，兒時對表演藝術萌生興趣，中學時期為學校中樂團成員，亦於課餘欣賞不同表演藝術節目，包括舞台劇。在學期間，曾到不同社區及機構實習，專責統籌及推行大型活動及小組活動。近期參與之製作有影話戲《大逃犯》。

徐碩朋

聯合佈景及服裝設計

畢業於香港理工大學、香港演藝學院電影電視學院及科藝學院，修讀設計、電影電視製作、舞台佈景及服裝設計，分別獲頒設計學文憑、科藝文憑(電影/電視)及藝術學士(榮譽)學位。曾任職電影美術指導工作。近期舞台設計作品包括香港話劇團《紅》及演戲家族《一屋寶貝》(最終回)等。展覽設計作品則有ArtisTree舉行的「九龍皇帝的文字樂園」展覽。二〇一一年，參與7A班戲劇組的劇場實驗製作《文字再造III》，參考了香港著名作家西西的《浮城誌異》及比利時超現實主義畫家雷內·馬格利特(René Magritte)的畫作，在葵青劇院黑盒劇場編寫、導演及設計了劇場實驗短篇《浮城》。〇六年憑《花肚兜II之神奇窗戶》於香港舞台設計展中獲選，於〇七年六月代表香港參與捷克布拉格舞台設計四年展。現為自由身展覽設計、舞台佈景及服裝設計師，並於香港演藝學院電影電視學院及舞台及製作藝術學院擔任客席講師。



溫俊詩

聯合佈景及服裝設計

剛修畢香港中文大學視覺文化研究碩士學位課程。早年畢業於香港演藝學院及香港教育學院，分別取得舞台佈景及服裝設計系藝術學士學位和視覺藝術教育教師教育文憑。常為多個藝團和學校戲劇演出擔任佈景及服裝設計，亦積極推廣不同類型的藝術及文化教育工作。



鄧煒培

燈光設計

一九九七年獲香港演藝學院科藝學院頒授藝術(榮譽)學士學位。校內曾獲 Pacific Lighting (HK) Ltd 獎、夏柏祖紀念獎學金及億達時獎學金赴台灣學習劇場設計及建築顧問。除燈光設計外，亦從事舞台多媒體及錄像設計，將多媒體技術應用於不同的表演範疇。曾為多個表演團體逾二百五十個製作擔任燈光及錄像設計。設計作品包括任白慈善基金《帝女花》；英皇舞台《天之驕子》；香港舞蹈團《清明上河圖》、《瀟灑東坡》；中英劇團《鐵獅子胡同的迴音》；異人實現劇場《二人前、二人後》、《異型金剛》；春天舞台《蔓珠莎華》；焦媛實驗劇團《金鎖記》；鄧麗君文教基金會《但願人長久——鄧麗君傳奇音樂劇》及上海話劇藝術中心《狂雪》等。於二〇〇四年成立投影及燈光器材租賃服務公司，推動劇場技術及器材現代化作出貢獻。





成博民

多媒體設計

畢業於香港中文大學新聞與傳播學院。演員及多媒體設計師。多媒體設計包括影話戲《冬之祭》(重演)、《非男非女》(重演)、《神扒之間》;香港戲劇協會「曹禺戲劇節小劇場系列」《女旅》;樹寧·現在式單位《小雄蟲俠》(聯合設計);多空間《i-舞蹈節》(2011及2012);六四舞台《讓黃雀飛》等。近期演出包括前進戲劇工作坊《遠方》、《斷食少女·K》(國際綜藝合家歡2012)、《第十一城》、《誰殺了大象》(香港首演、台北女節重演)、《如果在末日,一個旅人》(香港及廣州巡演);胡境陽《馬桶》;楊振業《安東尼奧尼之猜想》;成博民x方祺端《碎夢人生同樂會》(兼任多媒體設計)。



黃仲強

音響設計

一九八九年畢業於香港演藝學院作曲系。九三年獲亞洲文化協會獎學金赴美深造,其間於耶魯大學戲劇學院深造劇場音響設計。自八八年起曾為本港二百餘個劇場演出作曲及設計音響。



黃德燕

化妝及造型設計

參與多個舞台劇化妝造型工作十多年,劇目包括《白蛇新傳》、《人啊,人!》、《對缺》、《王子復仇記》、《奧德羅》、《阿森與莎莉的花far世界》、《看更》、《野孩子》、《讓黃雀飛》等,亦為致群劇社《無名碑》、《斜路黃花》(首演及星級演)、《風雨橫斜》、《戰火梨園》、《佔領凸手辦》;A2創作社《傻姑娘與怪老樹》;影話戲《神扒之間》、《大逃犯》;培正小學及專業教育學院《Alchemy》、《The Tempest》擔任化妝造型設計;更曾為樹仁大學課程示範特技化妝造型。二〇一一年獲聘任為「第六屆中華兩岸美髮美容世界潮流國際錦標賽」國際評委、台灣預賽國際裁判,並榮獲為國際冠軍教練;一二年獲邀為第七屆評審委員專家及大賽國際教練。

Facebook: <http://www.facebook.com/sandyimage?fref=ts>

吳彤

主題曲創作

香港創作歌手、主持及演員,自二〇〇四年起推出了六張全創作唱片,及為電視劇《情陷夜中環》、電影《安非他命》、舞台劇《醉鄉迷情》、《讓黃雀飛》、《鴨仔嘜》撰寫及主唱主題曲。一一年憑《對人歡笑》和其國語版《相愛不到老》奪得香港新城勁爆頒獎禮、馬來西亞My Astro至尊流行榜和廣州華語金曲獎等多個歌曲獎。另外曾演出舞台劇包括《醉香迷情》、《我們的阿貓故事》、《砵砵子拯救地球》、《勇闖玩具王國》、《秒速18米》、《滋·情·識·取》、《爸爸的遊樂場》及《一屋細路仔》。

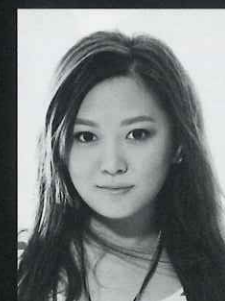
Facebook: <http://www.facebook.com/denisngtung>



鄧芷茵 (June Tang)

主題曲主唱

自小喜愛唱歌跳舞,三歲獲第一個歌唱冠軍獎項。一九九四年隨父母移居多倫多後亦參加了不同的歌唱比賽,更獲得多個不同獎項。二〇〇三年在多倫多參加新秀歌唱大賽並榮獲亞軍及最佳台風獎。得獎後在加拿大的華人電視台新時代電視任電視節目主持和在各大綜合藝術表演中擔任司儀及表演嘉賓。〇九年在日本富士電視台舉辦的歌唱比賽香港區選拔賽中獲勝後連同日本區選拔賽冠軍得主Jay組成女子組合J-Twins。同年九月更推出首張二人組合單曲專輯《My Dear Friend》。隨後以個人身份成為星娛樂唱片公司旗下女歌手並推出個人專輯《First of June》。該年亦獲得「新城勁爆頒獎禮2010-勁爆新登場女歌手」及「Yes!! Idol 2010全港偶像總選-2010 Yes!! 女新人王」。今年開始以獨立創作歌手身份繼續與樂迷分享音樂。



張卓琪

水袖身段指導

香港中文大學英文系(榮譽)學士,曾修讀香港演藝學院電影及電視(榮譽)學士課程,並獲香港大學專業進修學院藝術行政基礎證書。曾參與之舞台製作包括 Artist Mission《廁所在這裡》、《參孫》;影話戲《獨坐婚姻介紹所》、《搭枱》、《醉香》、《香港有戲》小劇場戲劇節等。現正修讀香港演藝學院中國戲曲文憑課程。





伍偉衡

製作經理

一九九七年畢業於為香港演藝學院科藝學院，主修舞台管理及技術。九八年至〇三年加入中英劇團任全職助理舞台監督。〇四年至〇五年加入樹寧，現在式單位擔任全職舞台監督。此外亦曾參與多個藝團之幕後製作，其中包括影話戲、iStage、新域劇團、香港展能藝術會、多空間、天邊外劇團、點星聚、香港聾劇團、劇影、香港兒童音樂劇團、赫塋坊劇團等。



徐偉康 (大寶)

舞台監督

先後畢業於香港城市大學日本應用研究副學士學位課程以及香港演藝學院藝術、項目及舞台管理系學士學位課程。畢業後，曾任香港海洋公園全職演員並參與各種不同類型製作，包括吉祥物兒童劇、雜耍及雜技表演，其中更有幸與廣州雜技團合演《七彩昇空奇遇》。現為劇場自由身工作者，活躍於幕前及幕後工作。



葉珈顯

執行舞台監督

畢業於香港演藝學院舞台管理系，於二〇〇二年獲校內頒發最優異舞台管理獎。從此在劇場浮動，為各大小劇團、商業機構、慈善團體等參與製作，作品包括《大汗推拿》、《攞到爆》(首演)、《我愛你，你咪理，死未?!》(首演)、《四季人》(重演)、《Musical Moments 2009》、《大逃犯》、《信和荃灣聖誕奇景之旅》、《香港鼓樂節》等。近年開始積極參與多媒體創作，為石硤尾賽馬會創意藝術中心駐團藝術家之一。



范啟智

助理舞台監督

愛舞台小伙子。曾擔任多個舞台製作的助理舞台監督。

邱芊茹

助理舞台監督

自由身舞台工作者，熱愛舞台工作。幸得各方好友錯愛，仍然能參與舞台演出。近期參與的舞台演出包括香港戲劇工程《美國蝦》、「冬季戲劇節」《放逐》、《香港最後的老虎》及動藝《M事件》。



鄧麗娟 (鄧勁)

票務

影話戲創團行政經理。後因身體健康問題而於二〇〇七年退休，期望成為全職觀眾。現專心工作，以支付愈來愈昂貴的舞台票價。近期擔任票務統籌及助理的演出包括郭偉豪《大成小士多》(第四分店—新光戲院)及灣仔劇團三十周年《擺檔俏冤家2013》。



浮生 (《朝》主題曲)

唱:鄧芷茵 (June Tang)
詞:喬星
曲:吳彤
編:黃維一 / Horan Chan
監:Horan Chan

願平淡 卻身處帝冑王城內
想遠去 卻掙扎在錯誤年代
月圓月缺 在江山以外
可記得 心中 有愛

*棋局裡 是誰決定 恩怨悲喜 勝負結果
忘掉了 任誰也是無助
遺憾裡 諾言約誓 消散青煙 愛恨交錯
成敗也 葬身戰禍

浮生 於世間
耗盡刹那芳華卻影孤隻單
花落 花飄散
雪下了 會掩蓋淚眼
約定了 再萬年未晚*
Repeat*

浮生 於世間
渴望厚愛深情卻風飛雨翻
花落 花飄散
遠逝了 怕相見恨晚
種下愛 再萬年未晚

(c) 2013 Different Music
OP: Different Music

鳴謝 (排名不分先後)

影話戲謹此鳴謝以下機構及人士對是次製作的協助:

香港兒童音樂劇團、香港戲劇工程、陳梓康先生、金信射箭訓練中心、吳彤先生、喬星先生、鄧芷茵小姐、黃維一先生、Mr. Horan Chan、張卓琪小姐、胡雪麗女士、張秉權博士、鄧樹榮先生、陳敏斌先生、香港演藝學院、糊塗戲班、M Square Design Management Ltd、衛理中學、拉近文化@有線電視、101藝術新聞網、StageTV、有台火@ LeeDeeRadio、小舞台大世界@數碼電台、文化快訊@香港電台、新文化運動@香港電台及各大新聞媒體

【影話戲】Cinematic Theatre

成立於二〇〇二年,由前中英劇團資深團員羅靜雯女士創立,以獨立自主的非牟利劇團方式運作。【影話戲】以「話劇」為基礎,透過「電影」的語言文法,創造出一種獨特的「戲劇」風格,在內容上,劇團以製作原創劇為主,集中探討現代人的視野和心靈生活,以亦虛亦實的筆觸,觀照古今塵事。

劇團成立以來,創作不斷,包括《非男非女》、《醉鄉迷情》、《攻心》、《7仔》、《遺失了您的眼睛》、《奪面雙蟲》、《獨坐婚姻介紹所》、《搭枱》、《Hell Walker》、《愛情山手線》、《防疫禁區》、《房間裏的女人》、《神扒之間》、《青春禁忌遊戲》、《大逃犯》、「四季系列」之《夏之火》、《秋之惑》、《冬之祭》、《春之頌》,以及「曹禺戲劇節小劇場系列」《女·旅》。其中《獨坐婚姻介紹所》編劇劉浩翔憑此劇榮獲第十七屆香港舞台劇獎最佳劇本;陳敏斌亦憑《Hell Walker》獲第十九屆香港舞台劇獎最佳男配角(悲劇/正劇);《愛情山手線》獲提名角逐第三屆香港小劇場獎最佳劇本,郭靜雯更憑此劇榮獲最佳女主角獎;而《房間裏的女人》亦獲提名角逐第四屆香港小劇場獎最佳導演、最佳女主角、最佳男主角、以及最佳舞台效果四個獎項。

此外,劇團一直致力於戲劇教育的發展,包括為嶺南大學及浸會大學舉辦戲劇藝術營及工作坊,於〇六年榮獲嶺南大學中文系之邀,參與駐校作家計劃,為中文系的「創意寫作」課程講授為期半年的劇本寫作課程。〇九年為浸會大學帶領「千島尋蹤」城鄉服務隊到菲律賓演出英語短劇。——一年主辦由美國戲劇人Dr. Bruce G. Shapiro主持的戲劇工作坊「思維的光景:劇作者與表演者如何對話」(The Spectacle of Thought: How Playwrights and Performers Share Dialogue);並且定期主辦多個導演、編劇及演員工作坊,提升大眾對藝術欣賞的視野及興趣;其中旨在發掘和培訓青年編劇的「青年編劇劇本寫作計劃」,自〇七年舉辦至今,一直廣受各界好評,而第三屆的優勝劇本《螢火》將於本年五月公演。

同時,劇團亦著力拓展海外戲劇文化交流的機會,包括〇三年應菲律賓教育劇場協會(PETA)之邀參加「Asia Pacific Festival-Conference of Women in the Arts」,上演《秋之惑》(中英雙語版),藝術總監羅靜雯並於研討會發表論文“Women Building Creative Theatre - The Hong Kong Experience”;〇四年製作的《細說》參加了新加坡、深圳、香港三地戲劇交流巡迴演出;〇五年應邀參加於上海舉行的「亞洲婦女戲劇論壇會議」,並發表論文;〇八年應臺灣藝術大學戲劇與劇場應用學系之邀到台灣參加「2008義大利劇作家達利歐·佛(Dario Fo)國際學術研討會」,羅氏於會上發表論文《達利歐·佛的女人戲和戲中的女性角色》;〇九年應邀到台北參加「第七屆華文戲劇節」,上演《獨坐婚姻介紹所》;同年應「戲劇農莊」之邀到澳門演出《獨坐婚姻介紹所》;一〇年代表香港參加「京港滬三城青年戲劇導演作品世博展演季」,於上海演出《獨坐婚姻介紹所》(普通話版);一一年應邀到澳門參加「第八屆華文戲劇節」,羅氏代表香港發表論文《香港戲劇:錄像媒體的多元層次——以【影話戲】為例》,跟來自北京、澳門、台灣、上海、新加坡、日本等不同戲劇人交流。多年來,劇團不斷參與海外交流計劃及演出,足跡遍及菲律賓、新加坡、廣州、台灣、上海及澳門等地。

【影話戲】於〇五年註冊為影話戲有限公司,並由〇七年起,成為香港藝術發展局資助的本地專業藝術團體之一。我們將以不斷追求真誠、完美的創作熱誠,建造一個建基於香港、展望世界、創意無限及具專業水平的劇團。

董事局成員: 孫惠芳女士(主席) 莫小玲女士 莫昭如先生 白耀燦先生 梁秉鈞教授
藝術總監: 羅靜雯 項目主任: 文倩儀
電郵: info@cmtheatre.com 網址: <http://www.cmtheatre.com> Facebook: 影話戲 Cinematic Theatre

「你，有青春過嗎？」

浪人劇場

文學音樂劇場

體育時期

粵語演出
In Cantonese

P.E. Period 2.0

Literary Music Theatre
by Theatre Ronin

3月15至17日（五至日）晚上8時

3月16至17日（六至日）下午3時

香港兆基創意書院多媒體劇場

\$160, 120

門票現於城市電腦售票網發售

備有各種折扣優惠，詳情請參閱節目單張

票務查詢：2734 9009

信用卡電話訂票：2111 5999

網上訂票：www.urbtix.hk

節目查詢：2268 7325（康文署）

7101 2098（浪人劇場）

網址：www.lcsd.gov.hk/cp（康文署）

www.facebook.com/TheatreRonin（浪人劇場）

本節目含少量不雅用語

原著／文學指導：董啟章

導演／編劇／製作設計：譚孔文

音樂總監／作曲／音響設計：劉穎途

編舞：林俊浩

填詞：許少榮

燈光設計：羅文姬

導演助理：胡境陽

演員（筆劃序）：王耀祖 李穎蕾

施標信 梁子峰

郭翠怡 黃華豐

主辦



康樂及文化事務署
Leisure and Cultural
Services Department

製作

